

Präparationsmaterialien für die 7. Sitzung am 25.11.

Frühjahr 2014

Einzelprüfungsnummer 62418

Seite 3

Aufgabenbereich II:

II.1

Vergleichen Sie die folgenden Lehrbuchauszüge A) und B) und bearbeiten Sie die Fragen a) bis d)!

A)

H 1. C. Matīō, amīcō Cicerōnis, erant *tabulae pictae*¹ magnī pretīi; etiam *tabulae* Cicerōnis magnī pretīi erant.

2. *Tabulae magnī erant* (fiēbant, habēbantur).

3. Cicerō C. Matium amicum magnī aestimābat (faciēbat, putābat).

4. Etiam mercātōrēs Rōmānī mercēs nōn tantī (tantidem) vendidērunt quanti ēmerunt.

L Freunde darf man niemals verleugnen

In den Bürgerkriegen hatten fast alle Römer Partei für eine Seite ergriffen. C. Matius, ein bedeutender Gelehrter, stand nicht nur politisch auf Seiten Caesars, sondern war auch sein persönlicher Freund. Nach Caesars Ermordung machten ihm viele diese Freundschaft zum Vorwurf. In einem Brief an seinen Freund Cicero rechtfertigt Matius seine Haltung und verleugnet seine Beziehung zu Caesar nicht.

Matius Ciceroni salutem.

Magnam voluptatem ex tuis litteris cepi, quod tuam de me opinionem cognovi. Equidem te *plurimi* semper aestimabam; nunc scio, *quanti* apud te sim. Respondebo criminibus, quibus tu pro me saepe restitisti, cum amicitiam nostram haud *minimi* faceres. Nota mihi sunt, quae in me post Caesaris mortem contulerunt².

5 Vitio mihi dant, quod mortem amici graviter fero atque eum, quem *pluris* feci quam ceteros, perisse indignor. Patriam, ut aiunt, haud *minoris* aestimare debemus quam amicitiam. Nonne semper mihi patria *tantidem* fuit *quanti* amicus?

In dissensione civili non sum Caesaris partes secutus, Caesarem ipsum semper dilexi. Quamquam consilia eius *parvi* apud me fiebant, tamen eum non deserui.

10 In victoria Caesaris neque honoris neque pecuniae dulcedine³ sum captus. Immo res familiaris mea, quae *plurimi* fuerat, lege Caesaris diminuta est; bona mea *minoris* venierunt quam constiterant. Tamen cupio Caesaris mortem omnibus esse acerbam. Valde ea comprobo⁴, quae tu ad Atticum scripsisti: Mea mihi conscientia *pluris* est quam omnium sermo. Vale.

(nach Cicero)

¹ *tabula picta* Gemälde

² *conferre aliquid in aliquem* einem etwas zur Last legen

³ *dulcedō, -inis* Süßigkeit, Reiz ⁴ *comprobare* = probare

Fortsetzung nächste Seite!

B)



Lektion 85 Einführung



Preisfrage



- Erschließe, wie die Sätze zu übersetzen sind.
- Um welchen Kasus handelt es sich bei den fett gedruckten Wörtern? Was drückt er offenbar aus?
- Erschließe, wie du die Verben in der Sprechblase übersetzen mußt.

1 Übersetze.

tanti esse – pluris esse – tanti facere – nihili esse – magni aestimare – minimi ducere

2 Wer bietet mehr? Bilde jeweils die nächste Steigerungsform und übersetze.

- Avaritiam parvi aestimo.
- Amicitiam pluris duco.
- Aurum magni est.
- Argentum minoris est.



Gag mir, dass ich glücklich bin!

Solo Atheniensis, quem antiqui tanti duxerunt, ut eum in numero septem sapientium haberent, quondam ad Croesum regem venit. Ille elatus divitiis, quas multis gentibus subiectis sibi comparaverat, Soloni thesauros¹ vasis aureis completos ostendit eumque rogavit: „Vidisti divitias meas. Toto orbe terrarum nihil pluris est. Quemnam ergo ducis hominem beatissimum?“ Ad haec Solo: „Tellus“, inquit, „Atheniensem“. Croeso causam requirenti haec respondit: „Quia ei – rebus domesticis florentibus – fortiter pro patria pugnanti finis vitae clarissimus contigit.“ Tum Croesus: „Suspicio me secundum saltem² locum obtinere.“ Quod cum Solo negaret, Croesus iratus: „Magni“, inquit, „facio sapientiam tuam. Cur autem omnia mea, cum plurimi sint, pro nihilo habere videris?“

- Geben Sie das Grammatikpensum an, das in beiden Werken neu eingeführt wird! Analysieren und beurteilen Sie jeweils den Grad der Stoffrepräsentation!
- Vergleichen Sie **ausführlich** die didaktisch-methodische Konzeption der beiden hier auszugsweise vorgestellten Lehrwerke und ordnen Sie sie ihrer „Generation“ zu!
- Entwickeln Sie eine handlungsorientierte und eine traditionelle Übungsaufgabe, die zu einem **der beiden** Lehrbuchbeispiele A) oder B) passt, und begründen Sie Ihre Übungsgestaltung mit prinzipiellen didaktischen Erwägungen!
- Erproben Sie anhand der Zeilen 1–4 des Textes „Freunde darf man niemals verleugnen“ (oben unter A: *Magnam ... contulerunt*) zwei unterschiedliche Übersetzungsmethoden und vergleichen Sie am konkreten Beispiel deren didaktische Vor- und Nachteile für die Spracharbeit im Lateinunterricht der Unterstufe!

Fortsetzung nächste Seite!

Hinweis für unseren Kurs: Beantworten Sie a) und b) nur im Vorübergehen, konzentrieren Sie sich auf c) und lassen Sie d) ganz weg!